

**Kanata** /ka na ta/ *np.* ကနေဒါ 加拿大 *Jiānádà* Canada. [Prov: RK] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**khaox tiah** /khou? tiah/ *n.* <KAOX> / <KHAOX> သပိတ်ပင်-၊ ဝက်သစ်ချပင် 元红栗 *yuán hóng lì* oak : Fill in at least one orthography. / Mai: hawt khaix pui Siyiex mai: yaox ka ngawm nawh greem khaox tiah.... [OT 1 Simiang 13:14] ဘုရားသခင်၏လူကိုလိုက်လေ၏။ သပိတ်ပင်အောက်မှာထိုင်လျက်ရှိသည်ကိုတွေ့လျှင်..... (၃ရာ ၁၃:၁၄) *and went after the man of God, and found him sitting under an oak..... [OT 1 King 13:14]* [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-15]

**gawng: priem** // *n.* ကျုပ်ပင် (*OK to leave blank*) need : Fill in at least one orthography. / Simiang Siyiex tag sivied ka pui Isarilax, kieh kix vug viied awm: gawng: priem ka daux rawm:, [OT 1 Simiang 14:15] အာရှရုပ်ကိုပြုစု၍ထာဝရဘုရား၏အမျက်တော်ကိုနှိုးဆော်ကြသောကြောင့်၊ ကျုပ်ပင်ကိုရေ၌ လှုပ်ရှားသကဲ့သို့..... (၃ရာ ၁၄:၁၅) *For the Lord will strike Israel, as a red is shaken in the water. [OT 1 King 14:15]* [Prov: AC] [Modified by AC, last on 2005-07-16]

**gip** /gip/ **1** *n.* လက်မ၊ ညှပ်၊ မီးညှပ် 螯, 钳 *áo, qián* pincers (referring both to pincers of crabs and other arthropods and to man-made pincer tools). **2** *n.* ကတ်ကြေး 剪子 *jiǎnzi* scissors. **3** *n.* ခွာ 蹄 *tí* cloven hoof (as of cattle, pigs, goats, deer, etc.). ☞ nkib [var.]. / ghip [var.]. ☞ mgib gōung (2) [syn.]. / gip kong (2) [syn.]. ☞ gib [mor.]. / kip [mor.]. [Prov: WHJMCD(defs.1,3 together), WYYF(def.2)] [Modified by AM,RK,TT, last on 2005-07-16]

**ghip** /ghip/ **1** *n.* လက်မ၊ ညှပ်၊ မီးညှပ် 螯, 钳 *áo, qián* pincers (referring both to pincers of crabs and other arthropods and to man-made pincer tools). **2** *n.* ကတ်ကြေး 剪子 *jiǎnzi* scissors. **3** *n.* ခွာ 蹄 *tí* cloven hoof (as of cattle, pigs, goats, deer, etc.). ☞ mgib [var.]. / gip [var.]. ☞ mgib gōung (2) [syn.]. / gip kong (2) [syn.]. [Prov: WHJMCD(defs.1,3 together), WYYF(def.2)] [Modified by RK,TT, last on 2005-07-16]

**Pasi** /pa si/ *np.* ဘရာဇီး 巴西 *Bāxī* Brazil. [Prov: SNRMSML (WDM)] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**pupi (pu pi)** /pu pi/ *vs.* မှန်- 模糊, 眼花 *móhu, yǎn huā* vague, blurred, indistinct : Yiex gūad in hoig bū bī ngai. / Yiex kuad in: hoik pupi ngai:. ဒီအဖွားမျက်စိမှန်ပြီ။ 这位老太太的眼睛花了。 *This old lady has blurred vision.* [Prov: WHJMCD] [Modified by RK,AC, last on 2005-07-15]

**mak nun** /mak nʉn/ *n.* <KAOX> / <KHAOX> ဝိန္ဒသီး: 菠萝蜜 *bōluó mì* jackfruit [CH: 菠萝蜜: abbrev. of Pāramitā, as plant = 木波罗]. [Prov: WHJMCD] [Modified by AM,AC, last on 2005-07-15]

**mad** /mɑt/ *v.* အထူးလေ့လာလိုက်စား-၊ ရည်းစားဖော်ပြ- 专, 专门 (专做某件事) *zhuān, zhuānmén (zhuān zuò mǒu jiàn shì)* specialise (U.K.) specialize (U.S.) in, be dedicated or devoted to sth., do nothing but : *mād dix hu rom. / mad tix hu: rawm:.* 专门挑水。 *do nothing but carry water.* | *mād dix jāg ma. / mad tix ciag ma:.* 专门挖地。 *be dedicated to hoeing the fields.* [Prov: WHJMCD] [Modified by RK,AC, last on 2005-07-15]

**man: huax tax nyix** /man hua? ta? ni?/ *n.*  
ကျစ်လိမ်ပြီးအစင်းအကြောင်းပေါ်အောင်ယက်ထားသည့်အဝတ်စမျိုး: 华达呢 *huádá ní gabardine.* [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-15]

**mam** /mɑm/ *n.* ခန္ဓာကိုယ်ရှိ သရက်ရွက် 脾, 脾脏 *pí, pízàng* spleen. [Prov: WHJMCD] [Modified by RK,AC, last on 2005-07-15]

**maox tuing:** /mau? tuin/ *n.* <VH> / <VH> ဝိရောဓိ- ကျစ်လိမ်သောကြီး: 矛盾  
*máodùn* conflict, contradiction. ~~☞~~ *maox dōuing, maox douin [var.]. / maox toing:, maox toin: [var.]. [Hox]. [(check burmese,) SMNGGKF (Jiang Zemin 1992) writes maox dōuing, YQJDSPLL (Jiang Zemin 1997) writes maox douin]* [Prov: WHJMCD] [Modified by RK,AC, last on 2005-07-15]

**maox vien** /mau? vɛn/ *n.* ချည်သောကြိုးကြီး-' နှီး: 篾条 *miè tiáo* bamboo strips (used for weaving baskets, etc.). [Prov: WHJMCD] [Modified by AM,RK,AC, last on 2005-07-15]

**mawh** /mɑh/ *v.* ဖြစ်- 是, 就是 *shì, jiùshì* be (copula), become : In *mōh lái jīe būi mox? / In: mawh lai cie pui mawx?* ဒီစာအုပ်ဘယ်သူဟာဖြစ်သလဲ။ 这是谁的书? *Whose book is this?* | Ex *mōh būi Ying Nang. / Aux mawh pui Ying: Nang:.* ကျွန်တော်ယူနန်သားဖြစ်တယ်။ 我是云南人。 *I am a native of Yunnan.* | *Mōh noh heui. / Mawh nawh heue:.* သူပဲဖြစ်တယ်။ 就是他。 *It's him!* **2 conj.** တကယ်လို့ ရင် 要是 *yàoshì* if : *Mōh maix ang hu, ex log hu. / Mawh maix ang: hu:, aux lawk hu:.* တကယ်လို့ခင်ဗျားမသွားရင်ကျွန်တော်သွားမယ်။ 要是你不去, 我就去。 *If you don't go, I'll go.* **3 v.** <VH?> / <VH?> ဖြစ်- 成, 成为 *chéng, chéngwéi* be, become : *Njūn kraeh mōh oux, njūn hngoux mōh diex. / Jun khrauh mawh ox, jun nghox mawh tiex.* အကြာကြီးစောင့်နေရင် မျှစ်ကဝါးဖြစ်လာမယ်။ ဆန်ကမြေမှုန့်ဖြစ်လာမယ်။ 等笋成竹, 等谷成土 (意即要及时收割)။ *If you wait [too long] for a bamboo shoot it will become bamboo, if you wait [too long] for rice grain, it will become dirt. (?)* | *Mgūah dīx mōh ra. / Gwieh tix mawh ra:.* တစ်ကိုနှစ်ဖြစ်အောင်ခွဲပါ။ 一分为二。 *One divides into two (Marxist dialectic).* **4 adv-pre.** ဖြစ်အောင် 就, 还是, 还得 *jiù, háishì, hái děi* just, simply

(the case that) : Ko dix grāi mōh grāi. / Khaw: tix krai mawh krai. ပြောရမယ့်အချိန်မှာပဲပြောပါ။ 该说的就说。 *Just say what you have to say.* [defs 3-4 and ex's for 3-4 need more work;] [Prov: WHJMCD] [Modified by AC,TT,RK,AC, last on 2005-07-15]

**Meung Thai (Siem: Thai:, Meung: Siem: Luax)** /mɤŋ thai, siam thai, mɤŋ siam lua?/ *np.*  
ထိုင်း: 泰国 *Tàiguó* Thailand. [Prov: SNRMSML (WDM)] [Modified by RK, last on 2005-07-16]

**miien** /mjan/ *cl.* အစိတ်အပိုင်း: 块 *kuài* (classifier for pieces) piece, chunk : nblāeh dīx mīan. / blauh tix miien. 一块粍粍。 *a (piece of) cake.* [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-15]

**miien:** /miən/ *v.* ဆိတ်သည့်၊ ညှစ်- 捏 *niē* pinch, squeeze : mian diex gloux mōh rīang būi. / miien: tiex klox mawh rīang pui. 把黏土捏成人像。 ☞ mīan [*var.*]. / miien [*var.*]. [resolve pronunciations from WHJMCD and SR as needed] [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-15]

**moe: thui:** /moi thui/ *n.* <JĀG> / <CAG> တွင်ခုံ 刨子 *bàozi* plane (tool for shaving wood). ☞ tui bao [*syn.*]. / thui: pao: [*syn.*]. [Prov: WHJMCD] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**mhak siah** /mhak siəh/ *n.* သေးမွှားသောသံ၊ သဲအသေးအဖွဲ 小野鸡稗 (草本, 果实成熟时呈红色) *xiǎo yě jī bài (cǎo běn, guǒshí chéngshú shí chéng hóngsè)* . [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-15]

**nhang:** /mhan/ *n.* <KAOX> / <KHAOX> ဝါးပင်တစ်မျိုး (?) 泡竹 (可编席子等) *pāozhú (kě biān xízi děng)* (type of bamboo, used for weaving mats, *Pseudostachyum Ploymorphum Munro*). [AC; please TT check in burmese] [Prov: WHJMCD] [Modified by RK,AC, last on 2005-07-15]

**Teug Uyawpax** /tɤk ʔu zo paʔ/ *np.* ဥရောပ 欧洲 *Ōuzhōu* Europe. [Prov: LVPLG-GG4 (map, p.72)] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**thuih jheeih** /thuih dzhuwih/ *vo.* 豁嘴, 缺嘴 *huōzuǐ, quēzuǐ* have a harelip, have a cleft palate. ☞ veing nqeeih [*syn.*]. / veng: jheeih [*syn.*]. [Prov: WHJMCD] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**thui:** /thui/ *vt.* တိုက်-၊ ပွတ်-၊ ဖိး- 擦, 刷 *cā, shuā* polish, rub, scrub, brush : **kaox tui hrang** သွားတိုက်တံ၊ သွားပွတ်တံ

**Nyu Yawk** /nju zək/ . နယူးယောက် 纽约 *Niūyūē* New York. [Prov: RK] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**nyux** /njuʔ/ v. ခေါက်- 扭, 窝 *niǔ, wō* : Mgōuih noh nyux jāong dix. / Goeh nawh nyux caong tix. သူလဲလိုခြေထောက်ခေါက်သွားတယ်။ 他跌倒了, 扭着了脚。 [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-15]

**nyu:** /nju/ vs. ချော-၊ ချော်- 滑, 滑溜 *huá, huáliū* slippery : Nyu grax. / Nyu: krax. လမ်းချော်သည်။ 路滑。 *The path is slippery.* | Ba yein uig nyu ngīe. / Pa yen: uik nyu: ngie. ငါးရှဉ့်ချောနေတာပဲ။ 鳝鱼可滑溜啦。 *This eel is really slippery.* [check Burmese for ex.1-1 , was TT Eng.: 'skid' (RK keeping the syntax closer)] [Prov: WHJMCD] [Modified by AC,TT,RK, last on 2005-07-16]

**Shiangkang** /siaŋ kaŋ/ np. ဟောင်ကောင် 香港 *Xiānggǎng* Hong Kong. [Prov: SMNGGKF (Jiang Zemin)] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**yax suax** /zaʔ suaʔ/ n. <VH?> / <VH?> သွားတိုက်တံ 牙刷 *yáshuā* toothbrush. ☞ kaox tui hrang [syn.]. / khaox thui: rhang: [syn.]. [Hox]. [Prov: WHJMCD] [Modified by AC,RK, last on 2005-07-15]

**Yiexnang** /ziɛʔ naŋ/ np. ဝီယက်နမ် 越南 *Yuènnán* Vietnam. [Prov: SNRMSML (WDM)] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**roik** /rɔik/ v. စိမ့် 漏, 掉 *lòu, diào* seep : roig rom. / roik rawm:. ရေစိမ့်သည်။ 漏水。 *seep water.* | roig rom ngai. / roik rawm: ngai:. မျက်ရည်ကျသည်။ 掉泪。 *shed tears.* [Prov: WHJMCD] [Modified by AC, last on 2005-07-16]

**roig kawn:** / / . ကလေးပျက်ကျသည် (*OK to leave blank*) miscarriage. [Prov: AC] [Modified by AC, last on 2005-07-16]

**rhang:** /rhaŋ, rʰaŋ/ n. သွား 牙齿, 齿 *yáchǐ, chǐ* tooth : hrang nqū. / rhang: jhiu. 锯齿。 *saw tooth.* ☞ hrang nbraing [syn.]. / rhang: braing: [syn.]. [Prov: WHJMCD] [Modified by AC,RK, last on 2005-07-15]

**Laokaw** /lau kə/ np. လာအို 老挝 *Lǎowō* Laos. [Prov: SNRMSML (WDM)] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**Viberaik (Vibe Raik)** /vi be raik/ np. ဝီဗာလွိုက် Wilbur Wright. [example of translit. of Western names] [Prov: LVPLG-GG4] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**atiglah** /ʔa tɪʔ gɫiah/ *num.* <VM> / <VM> ခုနစ်ဆယ် (၇၀) 七十 *qīshí* seventy, 70 : Ex goui kaox nju a dīx mglīah nūm. / Aux koe: khaox ju: atiglah num. ကျွန်တော်ကျွန်းပင်ခုနစ်ဆယ်ရှိတယ်။ *I have seventy teak trees.* | Ex ang grāi gah maix doum si ndāeh a līah nbōg, vīang mōh gox nan Ex grāi doum si ndāeh houig a dīx mglīah a līah nbōg heui. [Mathiex 18 : 22] / Aux ang kraih kah maix tom: sidauh aliah bawg, viang mawh kawx nan: Aux kraih tom: sidauh hoek atiglah aliah bawg heue. [Mathiex 18 : 22] ခုနစ်ကြိမ်မြောက်အောင်လွတ်ရမည်ငါမဆို။ အကြိမ်ခုနစ်ဆယ်ခုနစ်လီမြောက်အောင်လွတ်ရမည် ငါဆို၏။ 我对你说，不是到七次，乃是到七十个七次。 *I don't tell you until seven times, but, until seventy times seven.* [NT, Mat. 18 : 22] ☞ jiad sib [*syn.*]. / ciiet sip [*syn.*]. [Prov: STB] [Modified by SR,RK,AM?,JW,RK,JW,JW,AM, last on 2005-07-16]

**ang: yuh tid tix** /ʔaŋ zɯh tɪt tɪʔ/ *phr.* ကိစ္စမရှိဘူး 没关系，不要紧 *méiguānxi, bùyào jǐn* it doesn't matter : Ang yūh dīd dix, dox lāex ex log joux. / Ang: yuh tidtix, tawx laux aux lawk cox. ကိစ္စမရှိဘူး။ ပျက်ပါစေ။ ကျွန်တော်ပြန်ပြင်မယ်။ 没关系，如果坏了我修。 *Never mind, if it's broken I'll mend it again.* [Prov: WHJMCD] [Modified by AM,JW,AM, last on 2005-07-16]

**om:** /ʔa/ (You can use the auto-converter web form or leave blank.)/ *n.* မွမ်းမံ (*OK to leave blank*) overlaid, repair. [Prov: AC] [Modified by AC, last on 2005-07-16]

**aw:** /ʔa/ vs. အ-၊ ထုံ-၊ ထိုင်း-၊ နံ-၊ ဖာသိဖာသာနေ- 傻，笨 *shǎ, bèn* stupid, dumb, ignorant : Nyōm in hoig o kaix nīe saex dix. / Nyawm in: hoik aw: khaix nie saux tix. ဒီကလေးအပြင်းဖျားပြီးနောက်ပိုင်း နံသွားတယ်။ 这孩子得重病后傻了。 *After being ill seriously, this child became stupid.* | Noh peix o yūh nan. / Nawh phex aw: yuh nan:. သူဒီလောက်အရသလား။ 他怎么那样笨！ *How can he be this stupid!* **2** vs. ရိုး-၊ အပြစ်ကင်းစင်- 幼稚，不懂事 *yòuzhì, bù dǒngshì* naive, innocent : Nyōm in gix gon o. / Nyawm inkix kawn: aw:. ဒီကလေးတွေ တော်တော်ရိုးသေးတာပဲ။ 这些孩子还幼稚。 *This children are still very naive.* [Prov: WHJMCD] [Modified by AM,TT,AM, last on 2005-07-16]

**aw: shiang:** /ʔa sian/ *n.* မြေအိုး (ကြေးအိုး?) [အဝကျင်းသော] 沙锅 (小口的) *shā guō (xiǎo kǒu de)* . [Prov: WHJMCD] [Modified by AM, last on 2005-07-16]

**Indonesia** /ʔin do ni si ʔa/ *np.* အင်ဒိုနီးရှား 印尼 *Yinni* Indonesia. [Prov: RK] [Modified by RK, last on 2005-07-15]

**im: krim** /ʔa/ (You can use the auto-converter web form or leave blank.)/ *n.* ဟုသုပ်ပင် (*OK to leave blank*) hyssop : Fill in at least one orthography. / tom hoek ka khaox taux im: krim pa kuah ka piag guh veng, [OT 1 Simiang 4:33] အုပ်ရိုးနားမှာပေါက်တတ်သော ဟုသုပ်ပင်

တိုင်အောင်မြွတ်ဆို၏။ (၃ရာ ၄:၃၃) *even to the hyssop that springs out of the wall. [OT  
1King 4:33] [(?)] [Prov: AC] [Modified by AC, last on 2005-07-16]*